



Frühe Missionsbibeln

Wichtige Übersetzer / Herausgeber aus Württemberg

[Auer, Johann Gottlieb \(1832-1874\)](#)

[Christaller, Johann Gottlieb \(1827-1895\)](#)

[Gollmer, Charles Andrew \(1812-1886\)](#)

[Gundert, Hermann \(1814-1893\)](#)

[Krapf, Johann Ludwig \(1810-1881\)](#)

[Lechler, Rudolf \(1824-1908\)](#)

[Rebmann, Johannes \(1820-1876\)](#)

[Schlegel, Johann Bernhard \(1827-1859\)](#)

[Schlenker, Christian Friedrich \(1810-1880\)](#)

[Schuler, Eugen \(1866-1906\)](#)

[Spieth, Andreas Jakob \(1856-1914\)](#)

[Zimmermann, Johannes \(1825-1876\)](#)

Auer, Johann Gottlieb (1832-1874)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Ga, Grebo
- Ab 1858: Missionar, Lehrer an der Goldküste (Basler Mission)
- Ab ca. 1868: Missionar für die amerikanische Episkopalkirche (Anglikaner) in Liberia
- 1872: Psalmen

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

[Christaller, Johann Gottlieb \(1827-1895\)](#)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Twi
- 1853-1858, 1862-1868: Missionar an der Goldküste (Sierra Leone) (Basler Mission)
- 1859: Evangelien, Apostelgeschichte
- 1871: Vollbibel

[Schriften von ihm / über ihn \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Gollmer, Charles Andrew (eigentlich: Karl Andreas) (1812-1886)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist, ab 1841 Anglikaner. Zielsprache: Yoruba
- 1846-1862: Missionar, Bibelübersetzer unter den Yoruba (Nigeria) (CMS)
- 1865: NT

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Gundert, Hermann \(1814-1893\)](#)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Malayalam
- 1836-1859: Missionar (Basler Mission) in Südindien
- Ab 1852: Bibelausgaben in Malayalam

- 1860-1862, 1862-1893: Mitarbeiter bzw. Leiter des Calwer Verlags

[Schriften von ihm / über ihn \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Krapf, Johann Ludwig (1810-1881)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Amharisch, Galla, Swahili, Tigrinya u.a.
- 1837-1843: Missionar in Abessinien (CMS)
- 1843-1855: Missionar in Ostafrika (CMS)
- 1855-1881: Sprachstudien und Übersetzungstätigkeit in Korntal

[Schriften von ihm / über ihn \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Lechler, Rudolf (1824-1908)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Chinesisch
- 1846-1858, 1861-1899: Missionar, Bibelübersetzer in China (Basler Mission)
- Entwicklung der Lepsius-Schrift (lateinische Transkription des Chinesischen)
- 1860: Matthäusevangelium
- 1866-1883: NT

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Rebmann, Johannes (1820-1876)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Swahili
- 1846-1875: Missionar, Sprachforscher in Ostafrika (CMS). Begleiter Johann Ludwig Krapfs

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Schlegel, Johann Bernhard (1827-1859)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Ewe
- Missionar, Bibelübersetzer unter den Ewe (Togo) (Norddeutsche Mission)
- 1861: Evangelien

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Schlenker, Christian Friedrich (1810-1880)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Temne
- 1840-ca. 1860: Missionar unter den Temne (Sierra Leone) (CMS)
- 1865: Matthäusevangelium
- 1867-1868: Restliches NT, Genesis

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

Schuler, Eugen (1866-1906)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Duala
- Ab ca. 1891 Missionar in Kamerun (Basler Mission)

- 1896: Matthäus, Johannes
- 1897: Evangelien und Apostelgeschichte
- 1901: NT

[Schriften von ihm \(SWB\)](#)

Spieth, Andreas Jakob (1856-1914)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Ewe
- 1880-1902: Missionar unter den Ewe (Togo) (Norddeutsche Mission)
- 1898: NT

[Schriften von ihm / über ihn \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)

[Zimmermann, Johannes \(1825-1876\)](#)

- Deutscher, Lutheraner, Pietist. Zielsprache: Ga
- 1850-1876: Missionar, Sprachforscher an der afrikanischen Goldküste (Basler Mission)
- 1855: Evangelien-Übersetzung
- 1859: NT

[Schriften von ihm / über ihn \(SWB\)](#)

[Landesbibliographie](#)